

EASTERN SHORE RURAL HEALTH SYSTEM, INC. ENSKRIPSYON PASYAN / KONSANTMAN

ENFÒMASYON SOU PASYAN AN		ENFÒMASYON SOU ASIRANS LA	
Non Pasyan an		Asirans Prensipal	
Nimewo Sekirite Sosyal		Nimewo idantifikasyon moun ki abone a	
Dat Nesans		Dezyem Asirans	
Sèks		Nimewo idantifikasyon moun ki abone a	
Adrès Kay		MOUN POU KONTAKTE POU IJANS	
Adrès Postal		Non Moun pou Kontakte a	
Telefòn Lakay / Selilè		Telefòn Moun pou Kontakte a	
PCP			
Non Famasi a		ENFÒMASYON SOU TRAVAY	
Telefòn Famasi a		Non Travay la	
Imèl		Telefòn Travay	
Moun ki Responsab		Adrès Travay la	
		Mete inisyal ou la si sa kòrèk ----->	
LÒT PASYAN / ENFÒMASYON FINANSYE			
Enfòmasyon sa yo ap ede nou pèsonalize sèvis nou yo pou satisfè bezwen ou yo pi byen ak pou jwenn sibvansyon ak lòt finansman pou kontinye amelyore sèvis nou ofri yo. Mèsi davans pou asistans ou.			
Ras	<input type="checkbox"/> Endyen Ameriken oswa Abitan Alaska Natifnatal <input type="checkbox"/> Azyatik <input type="checkbox"/> Awayen Natifnatal <input type="checkbox"/> Nwa oswa Afriken Ameriken <input type="checkbox"/> Blan <input type="checkbox"/> Lòt Abitan Zile Pasifik <input type="checkbox"/> Refize presize <input type="checkbox"/> Plis pase yon ras		
Orijin Etnik	<input type="checkbox"/> Panyòl <input type="checkbox"/> Pa Panyòl <input type="checkbox"/> Refize presize		
Agrikilti / Akwakilti	Nan de (2) dènye ane ki sot pase yo, èske oumenm ouswa nenpòt moun nan fanmi ou te travay nan agrikilti oswa akwakilti? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non Travay Agrikilti / Akwakilti vle di: <ul style="list-style-type: none"> - Preparasyon, irigasyon, oswa flite jaden, pepinyè, oswa vèje; - Plante, keyi, triye, ranje, oswa transpòte fwi, pòm detè, tomat, lòt legim, grenn, nwa, plant, tabak, oublon, flè, alfalfa, zèb, oswa lòt pwodwi agrikòl; - Plante pyebwa, flè, touf bwa oswa travay nan yon pepinyè; - Travay nan yon eksplwatasyon agrikòl ki pwodui / kwaze bèt tankou poul, kana, kodenn, bèf, kabrit, mouton, chwal, chat oswa chen; - Travay nan akwakilti pou elve paloud, zwit, kokiy oswa pwason. Èske oumenm ouswa nenpòt moun nan fanmi ou te viv tanporèman lwen kay nou nan de (2) dènye ane ki sot pase yo pou travay agrikòl / akwakilti? Kèk egzanp se lojman, otèl / motèl, apatman, kay lokasyon, kan travay, oswa machin / kamyon / veyikil. <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non		
	Èske oumenm ouswa nenpòt moun nan fanmi ou travay nan agrikilti / akwakilti pa sezon. <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non Travay pa sezon vle di: <ul style="list-style-type: none"> - Lè travay ou fè yo chanje chak semèn - Revni ou chanje chak semèn - Yo voye ou chita lakay ou pou yon pati nan ane a oswa ou te gen lòt travay nan lè sa a. 		
Veteran	Èske ou te deja sèvi nan okenn branch nan militè a (Lame, Fòs Ayeryèn, Gad Kòt, Navi, Marin, Gad Nasyonal ak Rezèv)? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non		
Kondisyon w ap viv	Èske ou konsidere tèt ou san kay? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non Si ou reponn wi pou kesyon anvan an, ki sa ki dekri sitiyasyon ou nan moman an pi byen: <input type="checkbox"/> Lari/Deyò (Machin / Bato / Pak / Tant /Bilding Abandone) <input type="checkbox"/> Desann kay yon moun <input type="checkbox"/> Lojman Tranzisyonèl <input type="checkbox"/> Chèlètè <input type="checkbox"/> Lòt		
Revni <u>kay la</u> (pa ane)	<input type="checkbox"/> Plis pase \$ 50,000 <input type="checkbox"/> \$ 35,000-49,999 <input type="checkbox"/> \$ 25,000-34,999 <input type="checkbox"/> \$ 15,000-24,999 <input type="checkbox"/> \$ 10,000-14,999 <input type="checkbox"/> Mwens pase \$ 10,000		
Kantite moun kay la revni sa a sipòte: <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9+			

ENFÔMASYON SOU PASYAN AN**Non Pasyan an****Otorizasyon pou Pataje Enfòmasyon:**

- A.** Men otorize (bay pèmision) pou Eastern Shore Rural Health System, Inc. (ESRHS) pataje nenpòt enfòmasyon ki gen ladann dyagnostik ak dosye sou nenpòt tretman oswa egzamen yo te bay pasyan an (men menm oswa pitit minè mwen an oswa responsab legal ki site nan dokiman an) pandan peryòd swen sa a bay yon twazyèm pati moun k ap peye yo (sa gen ladann konpayi asirans yo). Mwen otorize e mande twazyèm pati k ap peye yo pou peye dirèkteman doktè / dantis la oswa gwoup doktè avantaj mwen ta dwe peye yo. Mwen konprann ke twazyèm pati k ap peye pou mwen an gen dwa peye mwens pase bòdwo aktyèl pou sèvis yo. Mwen konprann mwen dwe bay enfòmasyon asirans mwen nan yon limit 45 jou apre mwen resevwa sèvis la sinon m ap responsab pou peye pou bòdwo a. Mwen dakò pou m peye pou tout sèvis pasyan an resevwa. Mwen aksepte tout responsabilite pou nenpòt frè legal oswa ajans rekouvremant, ki pa depase 40% si mwen pa peye bòdwo mwen.
- B.** Mwen bay pèmision pou ESRHS atravè pèsònèl ak/oswa ekip medikal apwopriye li a pou fè, bay, oswa preskri egzamen, tès, vaksen, enjeksyon ak pwosedi dyagnostik sa yo jan sa te parèt nesèsè. Mwen gen dwa refize tretman.
- C.** Mwen konprann lwa eta Virginia (32.1-45.1) endike lè yon pwofesyonèl swen sante ekspoze a likid ki soti nan kò yon lòt moun, yo konsidere pasyan an te bay pèmision pou teste pou epatit B, C, ak VIH ak pou pataje rezilta moun ki ekspoze yo epi ak depatman sante lokal la.
- D.** Mwen konprann ESRHS gen yon regleman « sou lè moun nan pa prezante » (disponib sou demann) epi moun k ap peye an responsab pou vini nan randevou mwen yo a lè. Mwen konprann ke ESRHS gen yon lis sou dwa pasyan ak responsabilite yo ki disponib sou demann. Mwen konprann dwa mwen yo epi mwen dakò ak responsabilite yo mwen genyen yo.
- E.** Mwen dakò pou resevwa mesaj nan ESRHS ki itilize yon sistèm ki konpoze nimewo telefòn otomatikman pou bay yon mesaj tèks, vokal, oswa pre-anrejistre ki kapab genyen ladan enfòmasyon ki gen rapò ak swen sante oswa konsèy sou jesyon swen sante nan nimewo telefòn mwen te bay. Mwen ka mande ESRHS pou ajiste preferans komunikasyon mwen nan nenpòt ki lè.
- F.** Responsab Legal: Mwen te resevwa gad legal moun non li anwo a, epi mwen pral bay dokiman ofisyèl yo bay ESRHS.
- G.** Mwen konfime tou ke tout enfòmasyon mwen bay yo vrè epi kòrèk nan pi bon konpreyansyon mwen genyen de sa epi mwen kwè ke pa gen anyen mwen pa te mete.

Konsantman Pasyan Enfòmasyon Sante Pwoteje (Protected Health Information, PHI):

ESRHS bay seksyon sa pou konfòme ak (suiv) Lwa 1996 sou Transfè ak Responsabilite nan zafè Asirans Sante (Health Insurance Portability and Accountability Act, HIPAA) ak lwa ki aplikab yo. ESRHS pral pwoteje PHI a epi li pral konfòme li ak regleman HIPAA yo.

- H.** Mwen konprann Avi sou Pratik Konfidansyalite (Notice of Privacy Practices, NPP) ESRHS yo bay enfòmasyon sou fason pou itilize ak pataje enfòmasyon sante pwoteje (Protected Health Information, PHI) konsènan pasyan an. Mwen te gen posibilite pou mwen egzaminen avi sa a. NPP a gen ladann seksyon sou Dwa Pasyan ki dekri dwa pasyan an dapre lalwa. ESRHS rezève dwa pou chanje NPP a. Si ESRHS chanje avi a, mwen ka jwenn yon kopi revize nan kontakte toutfw mwen kontakte ESRHS pou mande sa.
- I.** Mwen dakò pou ESRHS itilize epi pataje PHI sou pasyan an pou tretman, peman ak operasyon pou swen sante yo, sof pou egzije pèmision apa (tankou maladi itilize sibstans nan dosye pasyan an, 42 C.F.R. Pati 2, ak HIPAA, 45 C.F.R. Pati 160 ak 164). Egzanp operasyon pou swen sante yo gen ladann, men pa limite a sa sèlman, preskripsyon, laboratwa, radyografi, rekòmandasyon ak konsiltasyon avèk lòt pwofesyonèl swen sante. Mwen gen dwa pou limite/anile konsantman sa a, alekri ; men, si mwen mande sa, sa pa pral afekte okenn enfòmasyon ke ESRHS te gentan fè sou premye konsantman an.
- J.** Mwen bay pèmision pou ESRHS bay ak resevwa enfòmasyon konfidansyèl sou sante bay oswa nan men RxHub National Patient Health Information Network ak/oswa famasi yo jan sa egzije pou kapab bay pasyan an preskripsyon tankou sibstans Plan II-V (kontwole).
- K.** Pa Obligatwa: Mwen bay pèmision pou pataje tout PHI konsènan yon pasyan (sof pou sa lalwa limite yo) bay moun non li anwo a ansanm ak sa yo non yo anba a pou patisipe an aktivite swen pasyan ak tretman ki nesèsè anwo a yon (1) ane apre dat ki anwo a. Mwen responsab pou avize ESRHS si mwen decide anile privilèj sa yo.

Non: _____ Sa li ye pou ou: _____ Telefòn: _____

Non: _____ Sa li ye pou ou: _____ Telefòn: _____

Seksyon sa a gen pou wè ak Timoun k ap Resevwa Sèvis Swen Dan nan Pwogram Sante Oral Mobil ESRHS la oswa Klinik Dan nan Lekòl yo:

- L.** Mwen bay pèmision ESRHS pou bay swen dan abityèl tankou egzamen, restorasyon (plonbe), rasin dan, kouwòn an asye ki pa okside, netwayaj, fliyò, antretyen espas ak rache dan. Mwen otorize ESRHS pou itilize teknik sèvis pedyatrik pou swen dan tankou kontwòl vwa ak pòz dapre regleman ESRHS la (disponib sou demann). Mwen konprann si mwen pa vle pou dantis elèv yo trete m oswa pitit mwen an (anba sipèvizyon yon dantis ESRHS ki gen lisans) mwen pral avèti ESRHS. Mwen konprann swen yon Ijyen Dantè ESRHS bay pou mwen oswa pitit mwen anba sipèvizyon a distans se pa yon ranplasan pou bezwen egzamen regilye dantè nan men yon dantis.

(antoure youn) MWEN DAKÒ MWEN PA DAKÒ

Siyati pasyan oswa paran/responsab legal minè a

Non an lèt detache

Dat